

# Información adicional sobre los proyectos y el proceso de Presupuesto Participativo del Distrito 45

El Concejal Arena enviará los proyectos que reciban más votos, por un máximo de \$1 millón a la Ciudad de Chicago para su implementación. Todos los proyectos que están en la Boleta Electoral son factibles. Algunos de estos proyectos podrían requerir aprobación de las agencias administrativas de la Ciudad de Chicago. Por eso, aunque el Concejal Arena se compromete a solicitar fondos y abogar por los proyectos ganadores, no puede garantizar que las agencias del gobierno otorgarán la aprobación final para todos y cada uno de los proyectos.

Las razones por las cuales algunos de los proyectos podrían no ser aprobados incluyen: interferencia con proyectos anteriormente planeados, restricciones legales, etc. Si algún proyecto ganador no se puede implementar, usaremos el dinero de ese proyecto para financiar el siguiente proyecto finalista.

No todos los proyectos aprobados serán completados en la temporada de construcción del 2014. Los proyectos requieren de procedimientos de aprobación y eso puede causar que algunos proyectos no se completen este año debido a trabajos de construcción hechos por compañías de servicios públicos u otras agencias de la Ciudad. Los fondos para los proyectos que no se han completado este año se colocarán en reserva y se utilizarán para completarlos el año siguiente. Para más información sobre el estado de los proyectos visite [www.ward45.org](http://www.ward45.org), llámenos al teléfono (773) 286-4545. Puede contactarnos por correo electrónico al [Owen.brugh@cityofchicago.org](mailto:Owen.brugh@cityofchicago.org).

Todos los proyectos que están en la Boleta Electoral fueron sugeridos por los residentes del Distrito 45. La lista inicial de proyectos surgió de sesiones de reflexión en una serie de nueve asambleas que se llevaron a cabo en el distrito durante Noviembre y Diciembre del 2013. Estas sugerencias fueron debatidas e investigadas por participantes de las asambleas que se ofrecieron para servir como "representantes comunitarios."

Durante los meses de Diciembre 2013 a Abril de 2014, estos representantes se reunieron regularmente en comité para decidir las propuestas de proyectos que terminaron en esta boleta electoral.

La participación de los representantes comunitarios fue completamente voluntaria y abierta para todos los residentes mayores de 14 años del Distrito 45, independientemente de su estado migratorio.

El Comité Directivo del PP Chicago desarrolló las reglas y procedimientos para este proceso. Para ver una lista de los miembros del comité de líderes comunitarios, visite [www.pbchicago.org](http://www.pbchicago.org).

**Nuestro agradecimiento a todos los representantes comunitarios del Distrito 45 y a los líderes y voluntarios del PP por su dedicación y servicio a este audaz experimento de democracia directa. Agradecemos también, a nuestros amigos de las agencias municipales, y al Comité Directivo del PP Chicago por su orientación y conocimientos.**



## Presupuesto Participativo En el Distrito 45

# BOLETA

### ASAMBLEA DE VOTACIÓN

Sábado, 10 de Mayo de 2014  
10 a.m. - 1 p.m. Wilson Park Fieldhouse  
4630 N Milwaukee Ave

### VOTACIÓN TEMPRANA

Lunes, 5 de Mayo - Viernes, 9 de Mayo de 2014  
8 a.m. - 6 p.m.  
Oficina de Servicio del Distrito 45, 4754 N Milwaukee Ave.  
Y en otros lugares seleccionados, [www.pbchicago.org](http://www.pbchicago.org)

### INSTRUCCIONES PARA VOTAR:

**La Boleta de Votación se divide en dos partes:**

**Primero, se le pedirá votar sobre el porcentaje del presupuesto del 2014 que usted cree debe dedicarse exclusivamente a la repavimentación de las calles, y la sustitución de las aceras y los postes de alumbrado eléctrico. El promedio de todos los votos determinará el porcentaje del presupuesto del "dinero menú" que se destinará a repavimentar las calles.**

**Segundo, se le pedirá que vote sobre la asignación del resto del presupuesto del 2014. Usted puede votar por un máximo de tres (3) proyectos. Solamente puede votar una vez por cada proyecto. Las boletas marcadas con más de 3 votos se considerarán inválidas y se anularán. Todos los residentes del Distrito 45, de 14 años o más son elegibles para votar.**

### PROCEDIMIENTO PARA VOTAR:

Marque los cuadritos claramente con una "X", o llénelos completamente, con tinta negra o azul. Las Boletas llenas con lápiz no serán aceptadas.

Los proyectos que reciban el más alto número de votos serán enviados a la Ciudad de Chicago para su implementación, por un total de \$1 millón. Información adicional sobre estos proyectos en la parte de atrás.

 PB Chicago

UIC INSTITUTE FOR POLICY AND CIVIC ENGAGEMENT  
UNIVERSITY OF ILLINOIS AT CHICAGO

UIC Great Cities Institute  
UNIVERSITY OF ILLINOIS AT CHICAGO

COLLEGE OF URBAN PLANNING & PUBLIC AFFAIRS



**Concejal John Arena**, PP Chicago, Distrito 45, líderes de PP y voluntaries

**CALLES** Prioridades establecidas por los representantes comunitarios

**BOLETA PREGUNTA NUMERO 1**

**¿Qué porcentaje del presupuesto total se destinará a la reparación de calles?**

El costo promedio para las cinco primeras cuadras es de \$38,000. Debido a los requisitos federales para las rampas de discapacitados, el costo promedio de cualquier calle después de las primeras cinco cuadras es de \$66,500 por cuadra. (Favor seleccione solamente uno.)

| PORCENTAJE DEL PRESUPUESTO QUE DEBE SER GASTADO EN REPAVIMENTACION DE CALLES | COSTO        | ESTIMADO # DE CUADRAS A SER REPAVIMENTADAS |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 100%                                                | \$ 1,000,000 | 17                                         |
| <input type="checkbox"/> 90%                                                 | \$ 900,000   | 15                                         |
| <input type="checkbox"/> 80%                                                 | \$ 800,000   | 14                                         |
| <input type="checkbox"/> 70%                                                 | \$ 700,000   | 12                                         |
| <input type="checkbox"/> 60%                                                 | \$ 600,000   | 11                                         |
| <input type="checkbox"/> 50%                                                 | \$ 500,000   | 9                                          |
| <input type="checkbox"/> 40%                                                 | \$ 400,000   | 8                                          |
| <input type="checkbox"/> 30%                                                 | \$ 300,000   | 6                                          |
| <input type="checkbox"/> 20%                                                 | \$ 200,000   | 5                                          |
| <input type="checkbox"/> 10%                                                 | \$ 100,000   | 2                                          |
| <input type="checkbox"/> 0%                                                  | \$ -         | 0                                          |

**Nota:** El Comité de calles del Distrito 45 del Presupuesto Participativo identificó las calles con mayor necesidad de repavimentación. Consulte el cartel del proyecto si desea ver la lista de las calles que necesitan repavimentación.

- |                             |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| 1. 4900-5100 W Belle Plaine | 9. 4700 N London    |
| 2. 5000 N Melvina           | 10. 4200 W Waveland |
| 3. 5200 W Carmen            | 11. 5000 W Windsor  |
| 4. 4500 N Lavergne          | 12. 5800 N Melvina  |
| 5. 5200 N Mason             | 13. 4300 W Grace    |
| 6. 6100 N Avondale          | 14. 5500 N McVicker |
| 7. 4300 N Lavergne          | 15. 5400 N Natoma   |
| 8. 3700-3900 N Kildare      |                     |

**BOLETA PREGUNTA NUMERO 2**

**¿Cómo se distribuirá la parte restante del "dinero asignado" del Distrito 45?**  
 Usted puede votar por un máximo de tres (3) proyectos de los 10 proyectos que se presentan a continuación, en las diferentes categorías. (Seleccione no más de tres.)

| Proyecto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | COSTO                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> <b>1. Mejor Iluminación</b><br>Se requieren 34 elementos fijos. Son 34 farolas en la calle y 32 en la acera por el lado de las columnas.                                                                                                                                                                       | \$51,000                                                                                                                                                        |
| <input type="checkbox"/> <b>2. Proyecto del Parque de Independencia 2014</b><br>Renovaciones necesarias para el parque, una pasarela peatonal asfalto, un superficie accesible para los jóvenes, equipamiento para el parque infantil, repavimentar la cancha de tenis, y renovar el centro deportivo.                                  | \$ 100,000                                                                                                                                                      |
| <input type="checkbox"/> <b>3. Señales de entrada para el vecindario de Jefferson Park</b><br>Recipientes de pancartas con marcas para cada otra farola, sobre la Milwaukee de la Gale hasta la Giddings, y sobre la Lawrence de la UP NW hasta la Austin.                                                                              | \$20,000                                                                                                                                                        |
| <input type="checkbox"/> <b>4. Reducción de Palomas</b><br>Programa dirigido para lavar, pintar y agregar picos de palomas o nidos a 10 viaductos y pasos inferiores a través del distrito.                                                                                                                                             | \$ 150,000                                                                                                                                                      |
| <input type="checkbox"/> <b>5. Renovación de Ciclovías</b><br>Para mejorar la seguridad, las líneas de carriles de bicicletas en la Lawrence entre la Cícero y la Long promoverán transporte sostenible y aumentara el tráfico peatonal para los negocios locales.                                                                      | \$ 10,000                                                                                                                                                       |
| <input type="checkbox"/> <b>6. Árboles (seleccione uno)</b><br>Proveer más árboles a lo largo de las avenidas en el distrito para reemplazar los árboles que han muerto debido a la edad, las tormentas o el barrenador esmeralda del fresno.                                                                                           | <input type="checkbox"/> 150 Árboles por \$80,250<br><input type="checkbox"/> 300 Árboles por \$ 160, 500<br><input type="checkbox"/> 450 Árboles por \$240,750 |
| <input type="checkbox"/> <b>7. Propuestas de la Metra-Gladstone del año pasado</b><br>Mejorar la cerca y la iluminación en el lado sur                                                                                                                                                                                                  | \$25,000                                                                                                                                                        |
| <input type="checkbox"/> <b>8. Iluminación bajo el viaducto del ferrocarril</b><br>8 nuevos luces – cuatro para cada lado.                                                                                                                                                                                                              | \$ 120,000                                                                                                                                                      |
| <input type="checkbox"/> <b>9. Renovar cancha de tenis de Wilson Park</b><br>Rectificación de cuatro canchas de tenis y volver a pintar las líneas, reemplazo de redes y reparar cercas..                                                                                                                                               | \$67,000                                                                                                                                                        |
| <input type="checkbox"/> <b>10. Estructuras de estacionamiento para bicidetas tres lugares en la Seis Esquinas</b><br>Estructuras de estacionamiento para bicicletas en la vía pública, sustituyendo uno o dos espacios cada una mientras promueven el uso de bicicletas y mejora el distrito de los negocios con el tránsito peatonal. | \$8843                                                                                                                                                          |